

قالت العرب

رأيتك عند باب الكهف عند الدار / معلقة على حبل الغسيل ثياب
أيتامك / رأيتك في المواقد في الشوارع في الزرائب في دم الشمس /
رأيتك في أغاني اليتيم والبؤس رأيتك ملء ملح البحر والرمل.

أحمد شمس الدين الحجاجي:

السيرة بنت المجتمعات الديكتاتورية والرواية هي الوريث الشرعي لها

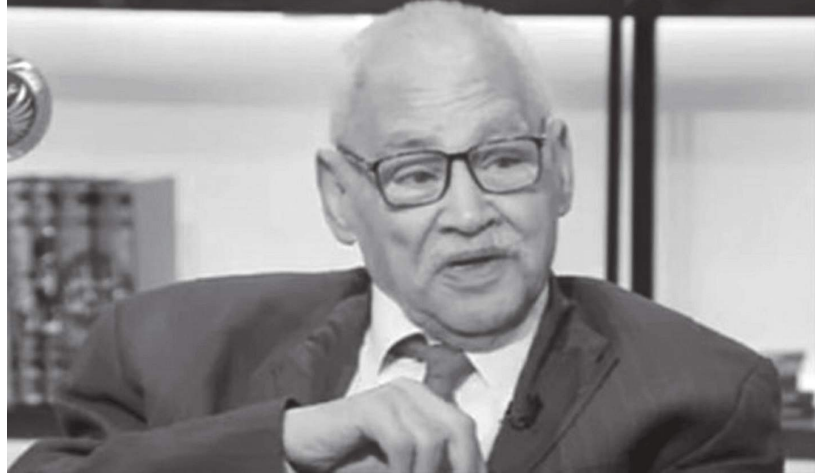
– هناك فارق كبير بينها فالمسرح لا ينمو ويتطور إلا في عصور الديمقراطية، بينما السيرة تنمو في عصور الديكتاتورية، كما أن قانون المسرح قائم على الصراخ، والتكثيف، بينما قانون السيرة كبير جداً عكس المسرح فهو شفاف، لا بد أن يكون فيه البطل والبطل المضاد، والنبوة الخاصة بالبطل، ثم حرب يقوم بها البطل من أجل إثبات ذاته، ثم قصة حب وزواج، ويقوم حرب من أجل مجتمعه، وكى تتحول السيرة إلى مسرح يجب على الكاتب أن يأخذ لقطة واحدة مكثفة من السيرة يبنى عليها نصه، كما أن الرواية أقرب في قانونها إلى السيرة لا المسرح.

● ماذا عن علاقة جابر أبو حسين بالانبيؤ؟
– جابر أبو حسين هو أعظم شاعر سيرة، لديه القدرة أن يصنع من الكلام العادي، مواريل ومربعات، والانبيؤ سمع لجابر أبو حسين، فالانبيؤ شاعر كبير بالتأكيد، لكن جابر أكل الانبيؤ لدرجة أن الانبيؤ تمنى أن يكون شعر جابر أبو حسين شعره، لذلك عندما أراد أن يصنع الانبيؤ السيرة الهلالية كتب على شرائط الكاسيت يكتبها عبدالرحمن الانبيؤ ويغنيها جابر أبو حسين.

● وهل هذا صحيح؟
– هذا أمر غير صحيح تماماً، فالانبيؤ تصور فعلاً أنه قد كتب السيرة، وكان يقول هذه سيرتي، أنا جمعتهما من أكثر من راء لكل موهبته الخاصة، وصنعت منها سيرتي، وكما فعل هوميروس في العصر القديم صنعت، فانا هوميروس العصر الحديث، والحقيقة أن كل ما فعله الانبيؤ أنه جمع سيرة جابر أبو حسين كما هي دون تغيير، وكان يصف الانبيؤ جابر أبو حسين في جلساته الخاصة بالحمار ويقول إنه هو من خطه السيرة، وهذا القول لا نستطيع إثباته لرحيل من كانوا حاضرين مثل هذه الجلسات، لكن الانبيؤ قد كتب يعط يداه أن هذه سيرتي.

● حدثنا عن أسباب الخلاف بينك وبين الانبيؤ؟
– حين اعترضت على نسب الانبيؤ السيرة لنفسه، شتمني وشتم أهلي، فكتبت مقالة بعنوان انتحال السيرة على طريقة الانبيؤ، فقد انتحلها منصوراً أنه هو الزمن أن الناس قد تنسى وتتصور أنه هو الذي كتبها، والحقيقة أن عبدالرحمن الانبيؤ لم يكتب قصيدة حلوة من بعد تعرفه على أبو حسين فقد كان الانبيؤ شاعراً عظيماً قبل لقائه به.

حاوره: عبدالكريم الحجراوي



المسرح يحتاج إلى ديمقراطية كي ينمو ويتطور على عكس السيرة

الأبنودي حاول سرقة سيرة جابر أبو حسين وادعى أنه قد كتبها

إبداعنا العربي لم يتعد عن تراثنا الشعبي والسير العربية أشمل من الملحمة الغربية

● هل تعتقد أن الرواية هي السبب في ضعف الإقبال على السير الشعبية؟
– بالتأكيد فالرواية هي الوريث الشرعي للسيرة كما أن الرواية الشفاهية قد توفقت، ولم يعد هناك من يجلس ليسمع حلقات السيرة، كما أن التفاز أثر في ذلك، بالإضافة إلى تحولنا من المجتمع الشفاهي إلى المجتمع، فالأدب الشفاهي مبنى على الأذن والأدب المكتوب مبنى على التفكير.

● ما الرابط بين المسرح والأدب الشعبي؟
– المسرح أساسه أدب شعبي، والأدب الشعبي في حد ذاته مسرح فالسيرة مسرح، والفرفوز مسرح، وخيال الظل مسرح، والمولد مسرح وكى تشكل على خشبة المسرح لا بد أن تتحول إلى نص مكتوب، مثل المسرح اليوناني الذي يتلقوه من الأذن إلى المسرح المكتوب.

● ما الفارق بين المسرح والسيرة؟
العصر الذي يعيشون فيه، وتزداد السير مع زيادة الأزمان، وهناك سير نالت إعجاب الجمهور بقيت في الأذهان والذاكرة العربية، وهناك ما سقط ولم يصلنا حتى اسمه.

● ما الفرق بين السيرة والملحمة؟
– نحن كعرب لا يوجد لدينا ملحمة لأن الملحمة لا بد أن تكون شعراً، بينما لدينا سير شعبية كاملة، والسيرة الشعرية هي أكثر من ملحمة، وإذا تكسرت هذه السير تحولت إلى ملحمة، وهو الأمر الحادث الآن في السير العربية، التي ضاعت حلقات كثيرة منها بسبب موت رواةها.

● هل هناك علاقة بين السيرة والرواية؟
– الرواية هي بنت السيرة، ومن الخطأ القول أن الرواية العربية هي بنت الرواية الغربية، فالرواية مثلها مثل السيرة ولدت في أوقى عصور الديكتاتورية، فنجيب محفوظ كتب رواية أحمد عبدالجواد فقد كتب سيرة آل عبدالجواد، وحين كتب الحرافيش فقد كتب سيرة الحرافيش.

المحدثين حتى الآن الخروج عن الأسطورة بدليل أنه يبحث بسبل شتى لهروب منها، فلا يوجد شيء اسمه عدم الإيمان بالأسطورة، فإن تكون مع الأسطورة يساوي أن تكون ضد الأسطورة.

● هل هناك علاقة بين السيرة والرواية؟
– نحن كعرب لا يوجد لدينا ملحمة لأن الملحمة لا بد أن تكون شعراً، بينما لدينا سير شعبية كاملة، والسيرة الشعرية هي أكثر من ملحمة، وإذا تكسرت هذه السير تحولت إلى ملحمة، وهو الأمر الحادث الآن في السير العربية، التي ضاعت حلقات كثيرة منها بسبب موت رواةها.

● ما الذي دفعك لدراسة الأساطير، والسير الشعبية، وأنت أستاذ نقد مسرحي؟
– خلال رحلتي مع المسرح وجدت أنه لن نستطيع فهم المسرح دون دراسة الأساطير سواء المسرح المصري، أو الغربي، وهو الأمر الذي دفعني إلى علم الأساطير، وحين درست الأساطير اكتشفت أنه لا يمكن فهم دراسة الأسطورة في المسرح إلا من خلال معرفة الشعب المصري وأدبه الشعبي.

● كيف بدأت علاقة الإنسان بالأسطورة؟
– الأساطير عالم حي لا نستطيع أن ن فصله عن وجود الإنسان، فالأسطورة تسيطر على حياة كل إنسان حتى وإن كان ملحدًا، فالأسطورة هي أن تؤمن وآلا تؤمن، فلم يستطع أحد من الملحدين حتى الآن الخروج عن الأسطورة بدليل أنه يبحث بسبل شتى لهروب منها، فلا يوجد شيء اسمه عدم الإيمان بالأسطورة، فإن تكون مع الأسطورة يساوي أن تكون ضد الأسطورة.

● هل هناك علاقة بين السيرة والملحمة؟
– نحن كعرب لا يوجد لدينا ملحمة لأن الملحمة لا بد أن تكون شعراً، بينما لدينا سير شعبية كاملة، والسيرة الشعرية هي أكثر من ملحمة، وإذا تكسرت هذه السير تحولت إلى ملحمة، وهو الأمر الحادث الآن في السير العربية، التي ضاعت حلقات كثيرة منها بسبب موت رواةها.

● هل هناك علاقة بين السيرة والرواية؟
– الرواية هي بنت السيرة، ومن الخطأ القول أن الرواية العربية هي بنت الرواية الغربية، فالرواية مثلها مثل السيرة ولدت في أوقى عصور الديكتاتورية، فنجيب محفوظ كتب رواية أحمد عبدالجواد فقد كتب سيرة آل عبدالجواد، وحين كتب الحرافيش فقد كتب سيرة الحرافيش.

● كيف بدأت علاقة الإنسان بالأسطورة؟
– الأساطير عالم حي لا نستطيع أن ن فصله عن وجود الإنسان، فالأسطورة تسيطر على حياة كل إنسان حتى وإن كان ملحدًا، فالأسطورة هي أن تؤمن وآلا تؤمن، فلم يستطع أحد من الملحدين حتى الآن الخروج عن الأسطورة بدليل أنه يبحث بسبل شتى لهروب منها، فلا يوجد شيء اسمه عدم الإيمان بالأسطورة، فإن تكون مع الأسطورة يساوي أن تكون ضد الأسطورة.

● هل هناك علاقة بين السيرة والملحمة؟
– نحن كعرب لا يوجد لدينا ملحمة لأن الملحمة لا بد أن تكون شعراً، بينما لدينا سير شعبية كاملة، والسيرة الشعرية هي أكثر من ملحمة، وإذا تكسرت هذه السير تحولت إلى ملحمة، وهو الأمر الحادث الآن في السير العربية، التي ضاعت حلقات كثيرة منها بسبب موت رواةها.

● كيف أثرت الأقصر والقاهرة وأمريكا في تكوينك؟
– الأقصر هي حضارتي وثقافتي الشفاهية، وعلى فانا متأثر بأخلاق هذه المدينة وعاداتها وتقاليدها الحسن منها وماهو غير ذلك. أما القاهرة تعلمت فيها أشياء كثيرة ولكنها لم تغير في شخصيتي، فيها أرى مصر من أقصاها إلى أدناها، وأكثر ما أثر بي في القاهرة هو الفن، وزملائي وتلاميذي وأحفادي، والتقيت فيها بأناس عظام مثل عبدالمعتم تليمة وصالح عبدالصبور وسهير التلماي ونعمان القاضي، فالقاهرة بالنسبة لي هي الكل وليست الجزء، فالقاهرة تلخص مصر كلها.

● كيف أثرت أمريكا في حياتك؟
– رأيت أمريكا رأيت العام كله فهو البلد العظيم، شاهدت بها الرحمة والظلم والاضطهاد والمساواة، وكانوا يلقبوني هناك باسم الإمام.

● هل عانيت من الاضطهاد بأمريكا؟
– نعم، وكان ذلك من فئة من العرب الذين يقيمون هناك، بينما الأمريكيان حين يعرفون إنني مصري كانوا يرحبون بي بشكل كبير جداً ويسألوني عنها.

● ما علاقتك بالأدب الأفريقي؟
– تعرفت على الأدب الأفريقي من خلال تدريسي بجامعة أمريكا، قايت العديد من الأفارقة هناك وتعرفت على مفهوم الفن لديهم ومفهوم الكتابة ومفهوم التراث الشعبي، وحين كتبت روايتي الوحيدة سيرة الشيخ نور الدين كانت على أساس أن تكون جزءاً من الأدب الأفريقي حيث التراث الشعبي وتأثير على الفن الكتابي، فنحن في إبداعنا العربي لم نعد تراثنا

عرف طه حسين بمواقفه الداعمة والمتاصرة للمرأة سواء في حياته الخاصة أو مواقفه السياسية والاجتماعية العامة وكذلك في إبداعه القصصي والروائي ففضائياً المرأة كانت ركيزة أساسية وفاعلة في مشروع طه حسين الثنوي وفيها يلي رصد لأهم القضايا التي ناقشها في الفضاء الإبداعى الروائى في روايات «ما وراء النهر» و«دعاء الكروان» و«شجرة البؤس» و«أحلام شهرزاد»

ما وراء النهر
تعرض طه حسين في قصة «ما وراء النهر» بشكل غير مباشر إلى الظلم الواقع على المرأة وإن كان موضوع هذه الرواية الأساسى يتعلق بالظلم الاجتماعى الحادث فى مصر وانقسام المجتمع إلى فئتين عليا تمتلك كل شيء، يعبر عنها ساكن القصر وطبقة دنيا تعد لدى الطبقة العليا يعبر عنها سكان القرية والعلاقة القائمة بين الطبقتين هي علاقة الخدم والبعيد مع السادة الملاك.

تعبير القصة عما يجرى في المجتمع المصرى من وجهة نظر الراوى التى يكشف فيها عن مظاهر الظلم الذى يقع على المرأة فى الطبقتين العليا والدنيا، فى الرواية الدنيا بنات الفلاحين معرضات لأن يلهو بهن أصحاب القصر أثناء عملهن فى الحقول والتعريف بين كما فعل بطول القصة الباشا رؤوف صاحب القصر، وكذلك ابنه نعيم إلا أن الفارق بينهما أن الابن تعلق وأحب الفتاة خديجة ابنة محمود إسكافى القرية بصق وقرر الزواج منها «إنما هي فتاة من أهل القرية راقى منظرها وقتنى سحر لحظها، فصيت إليها نفسى، وانتهى الأمر بنا إلى غايته من الأثم، لم أخرج أنا، ومتى تخرج السيد من اللهى يلحى إيمانه ولم تتحفظ لى؟» وبنى القصة على طه حسين أسلوباً جديداً فتمت بحلها فى 1924م.

تعرض خديجة إلى الظلم بين آخر باسم الشرف ويسلم نفسه للشرطة «قال رؤوف: نعم، ماتت خديجة، فقلها أخوها انتقاماً لشرفه فيما يظهر، كأن لأمثال هؤلاء الناس شرقاً فى سبيله الدماء، ويحتمل فى سبيلها العذاب والعذاب، لقد تغيرت الدنيا وفسد الناس، وهبت على هؤلاء الباشيين من أهل القرية وأمثالهم ربح لا أدرى من أين جاتهم، ولكنها حملت إليهم شرًا عظيماً؛ علمتهم أن لهم شرفا،

● كيف أثرت الأقصر والقاهرة وأمريكا في تكوينك؟
– الأقصر هي حضارتي وثقافتي الشفاهية، وعلى فانا متأثر بأخلاق هذه المدينة وعاداتها وتقاليدها الحسن منها وماهو غير ذلك. أما القاهرة تعلمت فيها أشياء كثيرة ولكنها لم تغير في شخصيتي، فيها أرى مصر من أقصاها إلى أدناها، وأكثر ما أثر بي في القاهرة هو الفن، وزملائي وتلاميذي وأحفادي، والتقيت فيها بأناس عظام مثل عبدالمعتم تليمة وصالح عبدالصبور وسهير التلماي ونعمان القاضي، فالقاهرة بالنسبة لي هي الكل وليست الجزء، فالقاهرة تلخص مصر كلها.

● كيف أثرت أمريكا في حياتك؟
– رأيت أمريكا رأيت العام كله فهو البلد العظيم، شاهدت بها الرحمة والظلم والاضطهاد والمساواة، وكانوا يلقبوني هناك باسم الإمام.

● هل عانيت من الاضطهاد بأمريكا؟
– نعم، وكان ذلك من فئة من العرب الذين يقيمون هناك، بينما الأمريكيان حين يعرفون إنني مصري كانوا يرحبون بي بشكل كبير جداً ويسألوني عنها.

● ما علاقتك بالأدب الأفريقي؟
– تعرفت على الأدب الأفريقي من خلال تدريسي بجامعة أمريكا، قايت العديد من الأفارقة هناك وتعرفت على مفهوم الفن لديهم ومفهوم الكتابة ومفهوم التراث الشعبي، وحين كتبت روايتي الوحيدة سيرة الشيخ نور الدين كانت على أساس أن تكون جزءاً من الأدب الأفريقي حيث التراث الشعبي وتأثير على الفن الكتابي، فنحن في إبداعنا العربي لم نعد تراثنا

عرف طه حسين بمواقفه الداعمة والمتاصرة للمرأة سواء في حياته الخاصة أو مواقفه السياسية والاجتماعية العامة وكذلك في إبداعه القصصي والروائي ففضائياً المرأة كانت ركيزة أساسية وفاعلة في مشروع طه حسين الثنوي وفيها يلي رصد لأهم القضايا التي ناقشها في الفضاء الإبداعى الروائى في روايات «ما وراء النهر» و«دعاء الكروان» و«شجرة البؤس» و«أحلام شهرزاد»

ما وراء النهر
تعرض طه حسين في قصة «ما وراء النهر» بشكل غير مباشر إلى الظلم الواقع على المرأة وإن كان موضوع هذه الرواية الأساسى يتعلق بالظلم الاجتماعى الحادث فى مصر وانقسام المجتمع إلى فئتين عليا تمتلك كل شيء، يعبر عنها ساكن القصر وطبقة دنيا تعد لدى الطبقة العليا يعبر عنها سكان القرية والعلاقة القائمة بين الطبقتين هي علاقة الخدم والبعيد مع السادة الملاك.

تعبير القصة عما يجرى في المجتمع المصرى من وجهة نظر الراوى التى يكشف فيها عن مظاهر الظلم الذى يقع على المرأة فى الطبقتين العليا والدنيا، فى الرواية الدنيا بنات الفلاحين معرضات لأن يلهو بهن أصحاب القصر أثناء عملهن فى الحقول والتعريف بين كما فعل بطول القصة الباشا رؤوف صاحب القصر، وكذلك ابنه نعيم إلا أن الفارق بينهما أن الابن تعلق وأحب الفتاة خديجة ابنة محمود إسكافى القرية بصق وقرر الزواج منها «إنما هي فتاة من أهل القرية راقى منظرها وقتنى سحر لحظها، فصيت إليها نفسى، وانتهى الأمر بنا إلى غايته من الأثم، لم أخرج أنا، ومتى تخرج السيد من اللهى يلحى إيمانه ولم تتحفظ لى؟» وبنى القصة على طه حسين أسلوباً جديداً فتمت بحلها فى 1924م.

تعرض خديجة إلى الظلم بين آخر باسم الشرف ويسلم نفسه للشرطة «قال رؤوف: نعم، ماتت خديجة، فقلها أخوها انتقاماً لشرفه فيما يظهر، كأن لأمثال هؤلاء الناس شرقاً فى سبيله الدماء، ويحتمل فى سبيلها العذاب والعذاب، لقد تغيرت الدنيا وفسد الناس، وهبت على هؤلاء الباشيين من أهل القرية وأمثالهم ربح لا أدرى من أين جاتهم، ولكنها حملت إليهم شرًا عظيماً؛ علمتهم أن لهم شرفا،

«أحلام شهرزاد» صورة المرأة كما تمنها طه حسين وبشر بها



رصد الواقع المأسوى للنساء المصريات فى عالمه الروائى

البنين. مصائر النسوة في هذه الرواية جعلها انصرفت بالأسوية يعانين من تعدد الزوجات والصراع من ضرائرها والخوف من المطلق وتزويجهن قاصرات وعدم أخذ زاهين في الزواج. وإن كانت هناك نماذج جيدة لرجال أحسنوا إلى نسائهم مثل التاجر عبدالرحمن الذى أعققت أمته وتزوجها وأجبت منها سكيته واثنين ورعى فى زوجته الله ولم يتزوج عليها وكان يشفق على ابنته ويحسن إليها. وهناك أيضا نموذج الشيخ مسعود الذى رفض أن يتزوج على زوجته لأنها تتجبه له البنات وعامل بناته بالحسنى وبنى كل منهن دار بالقرب منه للتزوج فيها. وحتى لا تشعر زوجته بالوحدة كان يأخذها معه إلى الحج الذى كان يتكرر بشكل دورى.

أحلام شهرزاد
بينما تقوم البنية الحكائية الأساسية لرواية شهرزاد على قضية نصرة المرأة وتبدأ أحداثها من الليلة التاسعة بعد الألف وتظهر فيها شخصية شهرزاد كأميرة حكيمه استطاعت ترويض بربرية شهرزاد على ما ارتكب من أاثم وتجمعه يندم على ما اقتره من أاثم لأن بداية التوبة هي الندم. تظهر شهرزاد رمزاً للحكمة والعقل وليست جسداً يلهي به الرجال. ويقدم طه حسين صورة أخرى للمرأة وهي «فاتنة» ملكة التي ترمز إلى المرأة عالم الغرب فيه المرأة تتحكم في مصيرها وسيدة قرارها ترفض الزواج من ملك الجن، لذا عزمو أمرهم على اقتحام مدينتها وأخذها أسيرة من أجل نيلها الملك فى ظل أبائهن ناعمت بالعيش الرخى، طامعات فيما تكشف لمن عنه الأيام، مفكرات فيمن يسعى إليهن محبباً أو مملقاً أو خاطباً. صرخت عن حمة كله وعن أشباهه إلى النظر فى الذمة الأولين والحديثين، وإلى كثير من التجربة والأخبار».

شهرزاد فكرة العالم الغيبى والحرفات فلم

أنا تيمتان، وإنما فكر في الأسرة وحديث الناس عنها، وما يجز عليها هذا الخطاب من عار».

أنا تيمتان، وإنما فكر في الأسرة وحديث الناس عنها، وما يجز عليها هذا الخطاب من عار».

أنا تيمتان، وإنما فكر في الأسرة وحديث الناس عنها، وما يجز عليها هذا الخطاب من عار».

أنا تيمتان، وإنما فكر في الأسرة وحديث الناس عنها، وما يجز عليها هذا الخطاب من عار».

أنا تيمتان، وإنما فكر في الأسرة وحديث الناس عنها، وما يجز عليها هذا الخطاب من عار».

أنا تيمتان، وإنما فكر في الأسرة وحديث الناس عنها، وما يجز عليها هذا الخطاب من عار».

د. عبدالكريم الحجراوي